

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED BY THE CHINESE PRESS LTD.
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS LTD.
IN CANADA PUBLISHED BY
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907.
"Second class mail registration number 9087"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1R6
Phone: (604) 685-5575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

零售每份 55¢
(包括GST在內)

天氣
報告
雨驟晴天今
度九度溫高最
度三度溫低最

唐寧街英首相官邸 恐怖份子襲擊失手

三枚迫擊炮彈墜落附近

英相與內閣官員無受傷

【倫敦廿七日電】唐寧街十號首相官邸週四上午十時左右遭受恐怖份子襲擊，幸而在官邸內開會的馬卓安首相和其他內閣官員均無受傷。

馬卓安首相稍後在國會說，施放迫擊炮企圖殺害內閣官員的企圖顯然失敗。

他強調暗殺企圖不會改變保守黨反對英國統治北愛爾蘭的立場。

蘇格蘭警方說，迫擊炮彈可能從收獲於一架客貨車內的迫擊炮發射。

據說，該客貨車當時在英國政府大樓附近的白廳街附近行駛。

警方相信客貨車內有兩名恐怖份子，其中一人發射了一枚迫擊炮彈，另一人則在車內發射了一枚手榴彈。

據說，該客貨車當時在英國政府大樓附近的白廳街附近行駛。

警方相信客貨車內有兩名恐怖份子，其中一人發射了一枚迫擊炮彈，另一人則在車內發射了一枚手榴彈。

據說，該客貨車當時在英國政府大樓附近的白廳街附近行駛。

警方相信客貨車內有兩名恐怖份子，其中一人發射了一枚迫擊炮彈，另一人則在車內發射了一枚手榴彈。

據說，該客貨車當時在英國政府大樓附近的白廳街附近行駛。

警方相信客貨車內有兩名恐怖份子，其中一人發射了一枚迫擊炮彈，另一人則在車內發射了一枚手榴彈。

據說，該客貨車當時在英國政府大樓附近的白廳街附近行駛。

警方相信客貨車內有兩名恐怖份子，其中一人發射了一枚迫擊炮彈，另一人則在車內發射了一枚手榴彈。

據說，該客貨車當時在英國政府大樓附近的白廳街附近行駛。

警方相信客貨車內有兩名恐怖份子，其中一人發射了一枚迫擊炮彈，另一人則在車內發射了一枚手榴彈。

據說，該客貨車當時在英國政府大樓附近的白廳街附近行駛。

警方相信客貨車內有兩名恐怖份子，其中一人發射了一枚迫擊炮彈，另一人則在車內發射了一枚手榴彈。

據說，該客貨車當時在英國政府大樓附近的白廳街附近行駛。

警方相信客貨車內有兩名恐怖份子，其中一人發射了一枚迫擊炮彈，另一人則在車內發射了一枚手榴彈。

場立國美明聞使大美 勢形治政壁古 入介會不國美

【古市廿七日電】美國駐加拿大大使雷爾斯週四表示，美國不打算介入古市政治形勢。

雷爾斯週四在古市與古市省長波拉沙會晤後表示，美國不打算介入古市政治形勢。

雷爾斯週四在古市與古市省長波拉沙會晤後表示，美國不打算介入古市政治形勢。

雷爾斯週四在古市與古市省長波拉沙會晤後表示，美國不打算介入古市政治形勢。

雷爾斯週四在古市與古市省長波拉沙會晤後表示，美國不打算介入古市政治形勢。

雷爾斯週四在古市與古市省長波拉沙會晤後表示，美國不打算介入古市政治形勢。

雷爾斯週四在古市與古市省長波拉沙會晤後表示，美國不打算介入古市政治形勢。

雷爾斯週四在古市與古市省長波拉沙會晤後表示，美國不打算介入古市政治形勢。

雷爾斯週四在古市與古市省長波拉沙會晤後表示，美國不打算介入古市政治形勢。

雷爾斯週四在古市與古市省長波拉沙會晤後表示，美國不打算介入古市政治形勢。

雷爾斯週四在古市與古市省長波拉沙會晤後表示，美國不打算介入古市政治形勢。

雷爾斯週四在古市與古市省長波拉沙會晤後表示，美國不打算介入古市政治形勢。

溪大屋計劃進行期首 協和太平申請發展證 三個月內將發售單位

【溫哥華訊】協和太平洋地產發展公司週四表示，該公司在溫哥華市中心發展的「溪大屋」計劃，將於下週開始進行第一期發展。

該公司表示，該計劃將包括興建多幢公寓大廈，並將於三個月內發售單位。

該公司表示，該計劃將包括興建多幢公寓大廈，並將於三個月內發售單位。

該公司表示，該計劃將包括興建多幢公寓大廈，並將於三個月內發售單位。

該公司表示，該計劃將包括興建多幢公寓大廈，並將於三個月內發售單位。

該公司表示，該計劃將包括興建多幢公寓大廈，並將於三個月內發售單位。

該公司表示，該計劃將包括興建多幢公寓大廈，並將於三個月內發售單位。

該公司表示，該計劃將包括興建多幢公寓大廈，並將於三個月內發售單位。

該公司表示，該計劃將包括興建多幢公寓大廈，並將於三個月內發售單位。

該公司表示，該計劃將包括興建多幢公寓大廈，並將於三個月內發售單位。

公務人員加薪額 應低於百分之四 薪管制專員將製訂準則

【多倫多訊】聯邦政府週四表示，公務人員的加薪額應低於百分之四。

聯邦政府表示，薪管制專員將製訂準則，以確保加薪額符合目標。

聯邦政府表示，薪管制專員將製訂準則，以確保加薪額符合目標。

聯邦政府表示，薪管制專員將製訂準則，以確保加薪額符合目標。

聯邦政府表示，薪管制專員將製訂準則，以確保加薪額符合目標。

聯邦政府表示，薪管制專員將製訂準則，以確保加薪額符合目標。

聯邦政府表示，薪管制專員將製訂準則，以確保加薪額符合目標。

加銀行利率續跌 跌幅近四厘

【渥太華訊】加拿大銀行週四表示，將調低其優惠利率。

加拿大銀行表示，調低利率將有助於刺激經濟增長。

加拿大銀行表示，調低利率將有助於刺激經濟增長。

加拿大銀行表示，調低利率將有助於刺激經濟增長。

加拿大銀行表示，調低利率將有助於刺激經濟增長。

加拿大銀行表示，調低利率將有助於刺激經濟增長。

加拿大銀行表示，調低利率將有助於刺激經濟增長。

加拿大銀行表示，調低利率將有助於刺激經濟增長。



溫哥華中華會館
中華文化中心聯合全僑

慶祝農曆春節

- 年宵花市
二月二日至十七日
- 慶祝春節展覽
一月二十五日至二月二十八日
- 春節醒獅遊行賀歲
二月十七日中午
- 中國象棋比賽
二月十五、十六、十七
- 振華聲藝術研究社演唱會
二月十七日下午
- 清韻音樂社粵曲演唱
二月十七日下午
- 藝林音樂社演唱會
二月十七日下午
- 春節聯歡宴會
漢宮大酒樓
二月十七日下午六時
- 食品義賣
二月十七日

中國參茸行

迎接羊年農曆歲晚酬賓大減價
(由二月六號至二月十四日)

參茸藥材八折大酬賓
補酒京菓海味什貨九折酬賓

- 美國野山參，花旗參，散支吉林參 (一律買二送一)
- 向陽牌鐵罐吉林參三斤庄每罐 \$58.00
- 益食原粒江瑤柱每磅 \$11.99
- 靚冬菇每磅 \$9.99 起另有八折
- 白花膠每磅 \$11.99
- 砂爆蝦每磅 \$25.99
- 合時賀年水仙花，魚翅鮑魚糖菓瓜子，特選象拔蚌乾，生晒大蠔，人參茶人參糖，人參靈芝酒都係賀年送禮佳品還有數十種超值大特價大贈送商品，歡迎駕臨選購賀年新貨品。

新地址：288號士定東街溫哥華 (舊中國參茸行對面)
電話：682-1113 由歷代祖傳秘製先生主理

**汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON**

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCAA大廈內

A black and white illustration of children playing in a park. On the left, a large tree with a thick trunk and many rounded, leafy branches stands prominently. A boy in a light-colored shirt and shorts is climbing the trunk of this tree, holding onto a branch. To his left, another child is partially visible, also appearing to be near the tree. In the foreground, a girl in a dark sweater and patterned pants is running towards the right. Behind her, another child is running. To the right of the first tree, there is another smaller tree with a similar rounded canopy. In the background, more children are visible, some running and some standing. The ground is covered with grass and small tufts. In the upper right corner, a spider is depicted hanging from a thin thread. The overall style is simple and illustrative, typical of children's book art.

稿特

稿特

以「開心小世界」為主題的「世界兒童繪畫展」，將於今年三月二日至十一日，在香港大會堂低座展覽廳舉行。

展出作品包括來自一百零八個國家及地區匯集而來的五萬幅作品，其中再精選四百十一幅展出，規模堪稱龐大。

另外，主辦當局目前亦在香港港道學校及文娛廳，徵集三十幅本地作品。

繪畫的兒童全部是十五歲以下的一個「小畫家」，內容包括了他們的家鄉、夢想、家庭、以及他們眼中的世界，和不自覺流露他們偏愛的顏色。

繪畫展覽籌備委員長申寶來表示：「畫展以「開心小世界」為主題，因為是兒童的畫，給以一個窗戶，讓成人

透過它，世界兒童畫家國際創作學會會長田大佐發起。

透過各國領事館及文教團體的協助，學會共搜集到共五萬二千幅，由十五歲以下兒童繪畫的作品。

繪畫展在一九八四年五月首次在日本東京舉行，此後輾轉在日本二十多個大城市、加拿大多倫多、南美洲巴拉圭、吉隆坡及新加坡等地巡迴展出，經過兩年半時間，今年終於在港作首次展覽。

身兼設計學，帶給我們無窮的快樂與平和。」

他又說，兒童的畫就是這樣的純真純美，更能促進世界的友誼，普及和平友愛的訊息。

起發作大田池由展畫
展巡行進次首年八八

他說，小孩子的手，「通常著影象」，「通過斑斑點點的彩色，豐富的線條，塗在畫紙上的陽光、花草、樹木、白雲、藍天和鳥雲，一切一切大自然的，都是小孩子、小童心的，他們描繪出世界的真、善、美，讓我們一起分享。」

家及攝影家的水木田說，繪畫展「可傳遞世界和平的訊息」。

田大佐說，學會「是一個國際性的工作團體，是「一項國際性的工作團體，是「一項國際性的工作團體」。

作品主題顯現純真感情

同場展出各地兒童對色彩偏愛調查情況

畫展展出的作品，分別按不同的主題，包括「我的家鄉」、「一儀式、節日及進餐時間」、「各大地區分類」；運動、朋友遊戲；「我的家庭、我的老師」；和「我的夢想」。多個類別而排列。

在「我的家鄉」是透過孩子們的燈籠、展示各國不同的儀式、節日與不同的風俗習慣。「各大地區分類」着重表現孩子對自己家國的熱愛。第一則是藉小朋友畫裡的風景，表達他們朝聖的夢想。

運動、朋友和遊戲——反映各國兒童玩的多類遊戲、運動及他們參與的活動，從而瞭解他們在這天地裡的成長過程。自己分擔表現每位小畫家的生活方式。

我的家庭、我的老師——展示世界各地各有特色的家庭成員。

運動、朋友和遊戲——表現小朋友在課餘時間的興趣活動。

我的夢想——展現孩子們對未來的憧憬。

此外，還有「我的家鄉」系列，展示了不同地區的傳統節日和習俗。

最後，「我的家庭」系列則呈現了各種家庭結構和成員關係。

整個展覽通過這些豐富多彩的作品，不僅展示了全球兒童的藝術才華，更傳遞了他們對生活、家庭和未來的獨特見解。

朋友運用的各類顏料
及世界兒童美術教育
的專題展覽。至於四
百一十幅以外的五萬
多幅作品，將編成相

以為是小孩子作的作品，經心觀察，相信會有豐富的收穫。

例如另一幅來自中東國家阿曼的，十二歲的小女孩在小小的畫布上，記下她近海的故鄉光輝抑或沙灘弄潮呢？

實來說，不知香港小朋友畫的，又會是車水馬龍、霓虹閃爍、漁港尾多銀鏟的機會，一申



 Since 1949	黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381
---	---



環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華卑詩打拿街258號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 15天\$2888 (每月出發)

香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林

3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28

中國遊 15天\$2688 (每月出發)

上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州

3/29、1/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1

三峽遊 15天\$3188 (6/7、9/9)

昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

滿州行 15天\$2588 (8月19日)

北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山

絲路行 15天\$3288 (9月2日)

北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、

越南旅行團 (黃建祥主理)

越南遊 7天 \$2268

暢遊胡志明市、古志、頭頓、堤岸等地。

出發日期：4月28日、6月9日、9月15日
(保證泰航機位進出越南)

* 除上述出發日期外，亦有五天個別遊覽行程，
暢遊胡志明市、天天出發。

* 代辦越南簽證。

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288
(雙人房)

2/11、3/4、3/25、4/15、5/6、5/20、6/6、9/9

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)

香港或台北 \$958

通國粵英語，直接出票

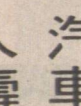
WONG'S

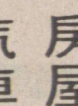
INSURANCE SERVICES LTD

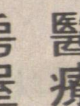
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!

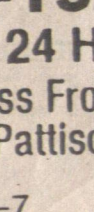

 Auto


 Business


 Life


 Home

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!



人壽保險

人壽保險
 壽車屋療業

✦ 可以保障房屋之主權
 ✦ 可以累積款項作為退休之用
 ✦ 可以累積款項作為子女讀書之用
 ✦ 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928

or

875-8848

or

875-9900

Fax 875-1065

Autoplan

875-1526

CALL 24 HRS.

Across From
Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

柏街 3437 號

羊年談羊

農曆辛未年，生肖屬羊，是為「羊年」。羊是畜牧業之寶，品性溫馴，歷來為人們所喜愛，中國古代視之為吉祥的動物。

羊是反芻類哺乳動物，種類頗多，常見的如綿羊、山羊、黃羊、青羊等。古人很早便開始養羊放牧，這可從西安半坡遺址出土的石器時代文物中找到證據。在商代的甲骨文中，已有羊的象形文字，顯示當時把羊作為祭品之一。

此外，古代有「六畜」之說，羊是其中之一，與馬、牛、雞、狗和豬並列。羊肉鮮美，在冬季更被視為進補食品，羊肉湯是北方名菜。山羊乳味美有益，羊毛可以製成優質純羊毛織成的毛衣價值更高。羊毛還可製成筆、毛氈、毛毯等。

從字面來看，「羊」又通「祥」。據東漢許慎的《說文》說：「羊，祥也。」桂馥的《說文義疏》亦云：「羊祥聲相近。本書：『祥，善也。』」而古代的器物銘文等也多以吉羊代表吉祥，如「漢元嘉刀銘」云：「宜侯王，大吉羊。」等。

古書又將羊形容為溫順的動物，有一慈鳥反哺，羔羊跪乳」的諺語。據一些雜著稱，羊被宰殺之前，有一跪而流淚」的表現，乃「通靈動物」。因此，人們都樂於賦予羊以良好的屬性。例如「羊」加「大」，「義」便是個「美」字；「羊」加「我」，「義」也；「羊」加「丑」，則是「義」，「義」的本字，以及美好、優良的事物，謂之「善」，五美調和的湯，謂之「羹」等。

常見的與羊有關的成語、諺語包括：馴如羔羊、飛躍羚羊、羊腸小道、羚羊掛角、代罪羔羊、迷途羔羊、亡羊補牢、掛羊頭、賣狗肉、羊毛出在羊身上、羊入虎口等。

羊字的成語往往反映了羊的特性，如溫馴、敏捷，但也有時包含了弱之意，這是因為羊性馴良，容易受欺之故。但是，羊經常聯繫結隊，團結起來就是力量，所以「詩經」云：「三百維羣。」而亡羊補牢和歧路亡羊等則有警世的意思。

京劇中的「戲羊」

羊字的名著則有一「春秋三傳」中之「公羊傳」，與「左傳」和「穀梁傳」齊名。在與羊有關的成語中，以「三羊開泰」最為吉利。這個詞本作「三陽開泰」，因羊與陽諧音，所以自古就常常寫作「三羊開泰」。「三陽開泰」是一年伊始的祝頌語。據「易經」云：「十月為坤卦，純陰之象。十一月為復卦，一陽生於下；十二月為臨卦，二陽生於下；正月為泰卦，三陽生於下；冬去春來，陰消陽長，有吉祥之象。」

羊在十二生肖中，是為「羊年」。中國歷來文學、藝術作品，與羊有關的事物不少，如京劇中有所謂「羊戲」。

「羊戲」大致可以分為四類。第一類是演繹與羊有關的歷史人物和故事。最早的「羊戲」是改編自漢代故事的「蘇武牧羊」。蘇武為忠臣，其事詳載於「漢書」。京劇的劇情描寫蘇武出使匈奴，被單于囚禁，他寧死不屈，遭放逐北海牧羊，十五年後始獲准回國。蘇武牧羊」一劇，又名「萬里歸程」，乃是名伶馬連良的首本劇目之一。同類的羊戲還有「龍女牧羊」和「牧羊卷」，前者又名「柳毅傳書」，劇情寫洞庭龍王之女三娘遇人不淑，被謫放河濱牧羊，書生柳毅仗義傳書相救，終成眷屬。此劇為「四大名旦」之一向小雲的拿手好戲。後者也是一個悲劇，故事主人翁朱春登之母與妻子被其嫡母虐待，趕至山中牧羊，後來得以團圓結局。

第二類是劇中主角以羊為名。例如「羊角哀」一劇，改編自「今古奇觀」中寫周代幽州人羊角哀與左伯桃的忠義故事，劇情悲壯。馬連良和李萬春均擅演此劇。又如取材於「東周列國志」故事的「樂羊子食肉」，刻劃樂羊擊敗中山王的故事，曲折動人。

第三類是劇情發生於以羊為名的地方。例如寫唐上李氏與北國赤璧寶康上相爭的「牧羊城」，以及宋代楊家將故事系列中的「牧羊坡」、「洪羊洞」等。

第四類是劇中關鍵的道具、物件與羊有關，例如宋代故事改編而成的「牧羊鎖」和元代背景的「羊肚湯」(即「寶銀兔」)等。

美日興起佩玉熱

中國古人相信，宇宙間充滿著一種神秘的生命力，叫做「氣」。「氣」加工切割、琢磨的過程，就產生出各種玉器，故中國人歷來對玉特別鍾愛。君不聞，皇帝的傳國玉璽與寶二爺的「命根子」嗎？

近年來，在美國和日本興起一股「佩玉熱」，越來越多人以佩玉為時尚、新潮。這不單是作為首飾，也不是認同中國古人「玉養氣」之說，而是佩玉確可使人頭腦清醒，精力充沛，從而增加工作效率之故。

礦物學是最近新興的一門學科，其初步研究已充分證

地球昆蟲知多少？

地球上究竟有多少昆蟲？有人估計，有一百億億個。以每個昆蟲平均體重二點五毫克計算，這一百億億個昆蟲的總重量，要比人類的總體重多出十二倍，而個數要比人類多出二十五萬倍。美國一位昆蟲學家，曾在一年夏季對一對蒼蠅的後代繁衍作過一次測算，若繁殖的蒼蠅全部存活下來，其後代總數就有一千九百一十萬億個。

摩洛哥王國曾動用雷達和電網，對一羣在該國土地上空飛過的蝗蟲進行過測試，算出，得出的總重量為六萬噸。

(林秀)

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033

分店：華埠福街五四〇號 電話：683-1492

各埠餐館好消息

本公司常備有各種生猛、及新鮮海產可以用巴士及飛機運至各埠數量不拘

請電 (604) 683-0033 洽購

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

寶芝堂

中藥配製、成藥。並由跌打醫師治理跌打傷症，慢性痛症，風濕、內外科諸症。且免費指導氣功自我控制療法。地址1766 KINGSTON, VANCOUVER 電話324-8656

ROYAL BANK OF CANADA

加拿大皇家銀行

24小時電話：657-1850

WILLIAM MA
MORTGAGE
REPRESENTATIVE

馬錦華

傳真：(604) 665-6315
手提：(604) 657-1850

前任華埠福街400號華人商業發展部經理 WILLIAM (BILL) MA 現繼續為僑胞服務，請來電聯絡。

- △房屋按揭
- △商業樓宇貸款
- △私人貸款
- △歡迎閣下查詢各類銀行服務。

合時佳果上市

廣西榕縣 沙田柚

清心潤肺 蜜味多汁

食家一定食正宗廣西沙田柚

請認明每個膠袋包裝

福建特產 漳州蘆柑

天然栽植，不用化肥

橘香四溢蜜味多汁

「恭喜發財」禮合庄

送禮自用合時佳果

台山特產 台山檳柑

鬆皮 蜜味 多汁

總經銷：P.K. IMPORTERS 百佳貿易有限公司

TEL: (604) 253-2655

FAX: (604) 253-2612

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687 6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT

「恭喜發財」

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

增設貴賓房 卡拉OK

（特價及酬賓席另議）

商戶團年 私人宴會 三席以上免費 享用卡拉OK 貴賓房 請及早預定

生猛龍蝦賀年特價每磅 \$9.98

送

凡惠顧晚飯

位數	送禮
十二位	120元以上送龍蝦贈券三磅
八位	80元以上送龍蝦贈券兩磅
四位	40元以上送龍蝦贈券一磅

（二月、三月份）

新春期間

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會

凡惠顧酒席十五圍以上 特備專人為閣下錄影宴會之溫馨過程以供紀念

新潮流 新裝修

為加強服務重新裝修

小朋友天地

特為小朋友增設樂地方 可供小朋友生日派對用

手束球全 線路短最

題難下攻家學數國中

就成最高學數散離年〇九獲柱丁塔

【本報訊】中國數學家丁樹柱，日前在美國加州聖巴巴拉市，獲頒一九九〇年度「傑出成就獎」，以表彰他在數學領域的卓越貢獻。丁樹柱現年三十九歲，是中國數學界最年輕的國際知名學者之一。他目前任職於加州大學聖巴巴拉分校數學系，並擔任該系副主任。丁樹柱的研究領域主要集中在代數幾何和模形式理論。他在一九九〇年發表的一篇論文，被認為是該領域的重要突破。此外，他還與多位國際知名數學家合作，共同發表了多篇高水平論文。丁樹柱的獲獎，不僅是對他個人學術成就的肯定，也是對中國數學研究水平提高的肯定。

丁樹柱在獲獎後表示，他對數學研究充滿熱情，並希望未來能取得更多突破。他還提到，中國數學界近年來發展迅速，許多年輕學子在國際學術舞台上嶄露頭角，這讓他感到非常欣慰。丁樹柱的獲獎，也引起了社會對數學研究的關注。許多人開始思考，為什麼數學研究在國際上如此重要，以及我們應該如何支持數學研究。丁樹柱的獲獎，無疑是一個積極的信號，它告訴我們，中國數學研究正在走向世界前列。

訪英若誠一家

【本報訊】英國著名作家、小說家若誠（J.K. Rowling）日前訪問了中國，並與她的讀者見面。若誠的訪問引起了廣大讀者的關注，因為她是目前世界上最受歡迎的作家之一。她的代表作《哈利·波特》系列小說，在全球範圍內銷量巨大，深受青少年喜愛。若誠在訪問期間，與讀者們分享了她創作的靈感來源，並回答了讀者們的問題。她還表示，她對中國文化非常感興趣，並希望未來能與中國讀者有更多交流。若誠的訪問，不僅是文學界的一件大事，也是文化交流的一個縮影。

滬科人員揭奧秘 長興島何以長壽多

【本報訊】上海科學院的一組專家，日前揭開了長興島長壽的奧秘。專家們表示，長興島之所以長壽，是因為其獨特的自然環境和氣候條件。長興島位於上海外灘，是一個半島，擁有優美的海景和清新的空氣。此外，島上的居民生活節奏較慢，飲食習慣健康，這也是他們長壽的原因之一。專家們還指出，長興島的長壽現象，為研究人類長壽提供了寶貴的參考。他們計劃進一步研究長興島的環境與長壽之間的關係，以尋找延長人類壽命的途徑。

秦直道中間段已探明

計長二百餘公里 道寬四十餘米

【本報訊】秦直道中間段已探明，計長二百餘公里，道寬四十餘米。秦直道是秦朝時期修建的一條重要交通線，連接了秦朝的首都咸陽與北方邊境。它的修建，大大加強了秦朝對北方邊境的控制，也促進了南北交通和經濟發展。秦直道的中間段，位於陝西、甘肅、寧夏三省區交界處。經過考古學家多年的勘探，中間段的走向和規模已經基本探明。這為進一步研究秦直道的歷史價值提供了重要依據。

荒廢千載無人識 踏訪九月有落

計長二百餘公里 道寬四十餘米

【本報訊】荒廢千載無人識，踏訪九月有落。秦直道中間段已探明，計長二百餘公里，道寬四十餘米。秦直道的中間段，位於陝西、甘肅、寧夏三省區交界處。經過考古學家多年的勘探，中間段的走向和規模已經基本探明。這為進一步研究秦直道的歷史價值提供了重要依據。

中國人不能永遠仿造

中國製造鐵拳機內幕

【本報訊】中國製造鐵拳機內幕。中國人不能永遠仿造。鐵拳機是中國製造業的一個重要產品，它的生產過程充滿了艱辛。為了生產出高質量的鐵拳機，中國製造業不斷引進先進技術，並加強了對生產過程的質量控制。然而，一些不法商家為了追求利潤，不惜仿造名牌產品，這嚴重損害了中國製造業的聲譽。中國政府已經採取了嚴厲措施，打擊仿造行為，並呼籲消費者購買正規產品。中國製造業必須堅持創新，提高產品質量，才能在世界市場上立足。



水仙花香飄萬里 福建漳州街頭到處飄着水仙花香



水仙花香飄萬里 福建漳州街頭到處飄着水仙花香

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN
Off: 685-9608
Res: 261-8048

餐館連實業

- * 西餐廳連實業，前舖後居，面對大工廠，工人數百，住宅林立，適合家庭經營，只開價二十二萬。
- * 中西餐館位於市區大馬路，五十餘座位，有酒牌，開價五萬七千。
- * 域多利街夾四十一街西餐廳全酒牌及有小舞池，最宜做卡拉OK，開價九萬九千。
- * 極平商業舖，位於Kennedy，值得投資，開價五萬三千。
- * 十街東，二間相連入息屋，每間三層，廿二萬一開。
- * 本拿比，二層二房，石屋大廈柏文，三層二房，價廿五萬。

大約明年七月完成，價廿五萬。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

急售 \$149,000

- * 總建列治文一年新豪華大屋七睡房四大廳三車房四十七呎急售廿七萬餘可隨意還價
- * 旺市中心，大廈林立，外賣三文治小食店，容易做，日做約470元，開價四萬四千，勿失良機

急售 \$149,000

- * 緬街六十街東舖一間連實業房屋地新裝修可作商業用途前舖後居三睡房廚浴廁業主急售十四萬九，價錢有商量。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住宅：321-8198

藥房急售

華埠歷史藥房年做四十多萬，租平業主退休，只售八萬！

餐館急售

- * LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民。
- * 京士威旺商業舖兩間另土庫66X142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

北本拿比好地新屋區五大房三十二呎巴士直達華埠

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

4231 OXFORD RD. 本拿比屋上下共四房，土庫月入\$1150 售廿三萬九千九

1438 W 53 街 最新手地三層兩層木版自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse Off: 261-8118
pager: 686-1238 Home: 430-8427

- ① SURREY 區，卅年屋，上下各兩房，近學校及巴士站現收租1200可自住或投資，\$159,000
- ② 西區新屋3170呎，共六房近名校，交通便\$628,000
- ③ BURNABY 區，地大85X120廿九年屋2950呎五房三廳另有游泳池\$359,000
- ④ 溫哥華區53街近域多利，上三下二，土庫有廚房屋親地大33X133
- ⑤ 高貴林區，近巴士站及學校上三下二，VINYL SIDING外牆\$189,000
- ⑥ 兩房柏文，900呎，兩車位，八街近COMMERCIAL \$113,500

加華實業·燕梳有限公司
CATHAY PACIFIC REALTY/INSURANCE AGENCY LTD.
3377 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 2W6 (604) 872-6681

CACHE CREEK B.C. 好機會

埠心TRANS CANADA HWY 好地位區域中最大之食物生意，有四十多年穩定歷史。

商業地14,100 方呎樓7880 方呎附屬住宅隔街地7500 方呎樓2790 方呎有七睡房。生意及地產開價\$565,000 歡迎查詢。

COLIN 司徒 321-9984/645-0471 Pager

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplant CENTRE

實事實業燕梳有限公司

素里一年屋（似新）二層三睡房及很多其他設備叫價\$185000

11 單位柏文

2249 依頓街，26 年保養好，近市中心及巴士站，最近翻新包括新熱水爐，屋頂及消防設備。叫價\$680,000

營業代表：

- MAY ENG 伍黃秀英
- JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743
- DAVID TIONG 張祥瑞 874-2101
- PAUL TSUI 徐松齡 327-9322

代理ICBC 汽車保險及牌照各種手續，代理房屋，傢俬，旅遊，代理商業樓宇，柏文及生意保險，物業主管理商業樓宇柏文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時，星期六，九時半至四時

職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言

★售價 \$850,000，地大40X325 生意連物業。每日工作五小時半，每月經營約達：\$50,000 MISSION NO.1 中西餐館百四座位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN.
B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



MASTER
MEMBER OF
MLS
1990
6 YEARS

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

公司:
438-8161
住宅:
420-4665



業主急售, 只叫\$318,000, 三睡房另全土庫, 地大50x172呎 DON QUAN

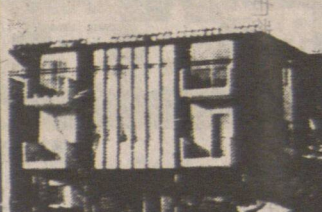
割睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流。
265 E. 15 AVE.
\$108,000

* 西區: 柏文, 一睡房
六百餘呎, 十萬元。
價平急售。

* 近LOUHEED MALL二睡房
柏文, 將近完成, 有景
六樓近SHOPPING及搭車
只售\$155,000



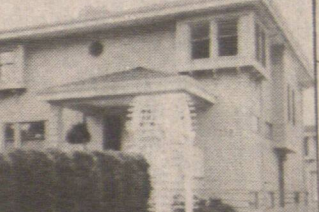
本地比新屋近學校及公園
保潔系統, 叫價只係廿二
萬五千 DON QUAN



* \$38萬之MORTGAGE
AT 10%利息FOR 1 YEAR
雲東廿二年新十二組柏
文樓, 易打理, 叫價只
八十餘萬元 DON



七年新屋, 三睡房靚屋
99年長契約地, 雲東
最高尚區, 星期日開放
2-4, 叫價\$238,000
Don Quan



* 南本地比近METRO-
TOWN四年新大屋有
三睡房五廁, 地大
50x190特利屋。
叫價\$589,000

GROCERY STORE
生意急讓

西區
FALSECREEK AREA
大約5000呎
每年生意百餘萬
價\$150,000
請電話 DON QUAN



* SQUAMISH埠仔近滑雪場WHISTLER超級
豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所



* 本拿比十五年新三睡房, 地大份畝,
好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八

RM 4柏文地, 99x122近學校
及公園, 巴士, 位於GEORGIA
ST. 近COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



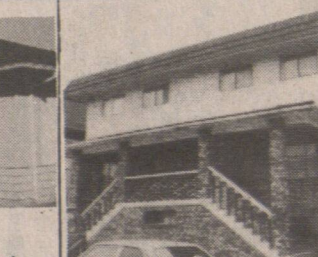
* 風景地, 雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景, DON



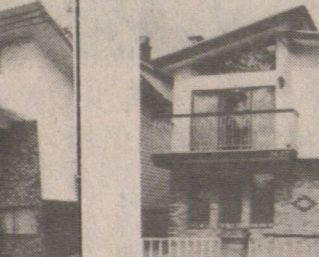
* OPEN SUN 230-430
東區新屋 2217E,
35th AVE. 叫價
\$368,000 DON



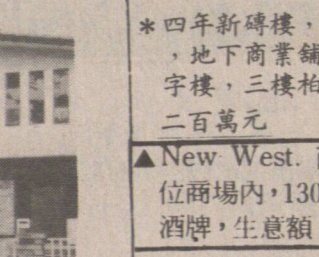
屋列治區26年新共五睡房
地大61x138, 單邊
地近商場, 巴士
DON QUAN 438-8161



* 雲東仔屋近 MAIN 及
BROADWAY全裝修過,
共六睡房只廿幾萬元。



* 東區3647
ADANAC 九年VAN
SPECIAL 共五房



* 四年新磚樓, 近唐人街
地下商業舖, 二樓寫
字樓, 三樓柏文。開價
二百萬元



* Hair Styling Salon
雲東及雲西數間髮型
店出售。詳情請電話
Don Quan



* 本那比靚屋, 有泳池及
風景, 地大60x148, 只
叫\$298,000。
Don Quan



* 本那比翻新三睡房屋,
另土庫, 地大60x110
近學校, 巴士, 急售
屋主遷去滿地可堪。
\$258,000. Don Quan



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

* 本那比鹿湖區高級餐廳, 108座位, 有酒牌,
附近寫字樓林立, 適合移民投資計劃, 急售九萬餘元。
* 本那比, BYRNE 一畝地連三房屋, 急售廿五萬餘元。
* 素里156街城市屋, 三房2½廁, 1600方呎, 售十三萬餘元。
* 溫東區39街八年新特式大屋, 3303方呎, 八房三
廁, 屋地40x141呎, 良好美觀。
* 溫東區7街二房柏文, 895方呎, 套房兩廁, 二車位
15年新, 管理完善, 叫價十二萬餘元。
* 本那比16街全新大屋, 3981方呎, 七房四廁, 熱
水暖氣, 屋地58呎闊。
* 本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋, 五房
四廁浴, 3265方呎, 屋地60呎闊。
* 本那比喜士定大街秘書樓服務生意, 兼營印刷影
印等, 裝修修財器具急售五萬餘元。
* 蘇里市14號哥爾夫球場連會所餐廳及RANCHER型三房屋全盤
出售, 位於十號公路繁忙大道 叫價一百六十萬元。
* 亞波斯福市ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大廈面積約
4600方呎, 合專業會計師、律師及醫生等租用, 叫價
四十六萬元。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484



關煥隆
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 438-8161



* 北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000
* 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售\$665,000
* 2195 HARRISON DR. 7000地, 靚景, 開價\$289,000
* 2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$199,000
* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$179,000
* 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地, 開價\$285,000
* 1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地, 售價\$189,000
* 另果舖生意急讓, 開價\$25,000



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161

週末2-4時開放

Shaughnessy: 1451西40街, \$118萬
▲著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐,
坐北向南, 室內實用面積超四仟呎, 五大睡
房(四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯
地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八
人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防
盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自
動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良忻
Tom Chung 438-8161

林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551

10952 SCOTT ROAD
近快車站, 園圃生意轉為園藝木料五金舖。另有設
備齊全之咖啡座, 可出租作入息!
請電 590-5177 RENE/CAROL

王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809

高柱林近購物中心, 三房一
廳, 設計高雅, 專人內部裝
修, 兩年新, 包五件近新主
要電器, 開價\$197,000

侯澤深
JACKSON HAU
公司: 266-4155
傳呼: 686-9283

解答地產疑問
忠誠服務

免費代客估價

何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

* 北本比, 四年新一睡房柏文
高層有景, 約740呎。可提
供9%按揭, 只售\$126,900
* 北本比 CAPITAL HILL
66x122呎大地, 四十年新靚
屋, 共四睡房只售\$280,000
* 東區近 10二房一廳
有土庫, 叫價\$148,000
* 北本比近BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價\$148,000
* 雲東域多利街FRANCES街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870多
平方呎。只叫價\$159,000

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668

* 素里10 ACRES地, 近 LANGLEY
中心, 價\$285,000
* 素里 5 ACRES地連屋, 有發
展潛質, 開價\$248,000
* KILLARNEY 靚屋, 大地
50x170呎, 房, 總面積約
2500呎, 十新, 業主急讓
只叫價\$318,000請速電。
* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意,
鄰近柏文大廈,
只叫價\$65,000
* 北本比洗衣店生意, 價平,
只售\$18,995
* 西區洗衣店生意總\$34,950
* SQUAMISH埠越南餐館
業主有事急讓。只開價\$47,500

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

本期精選
△ 2096 EAST 37 AVE, 三年新
溫哥華特式屋, (OLD HYLAWS)
33x140, 主層三睡房, 土庫完
成三睡房, 用料上乘, 距VICT
ORIA DR 只半個BLOCK, 總
面積2800方呎。
△ 3442 EAST 4 TH AVE, 東
區溫哥華特式屋, 六年新, 地大
49.5x124, 光猛寬闊, 主層
四睡房, 地庫全部完成, 有三睡
房, 兩浴室及廚房, 交通方便,
近學校及公園, 開價\$38萬。
△ 3353 PARKER ST. 近RUPERT 街,
結實屋有靚花園果樹, 地大
49.5x107.5上層兩睡房, 另土庫完
成三睡房, 廚房齊全, \$22萬餘,
可議價。
★ FRASER E W 區 ARGYLE 街豪華
靚屋 地大50x130, 四年新, 專家設
計, 高級材料, 有八人用Jacuzzi房
及其他精美設備, 地庫兩大睡房, 廚
房齊全, 近著名學校, 歡迎電約參觀

楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

* 西區八街 102 2412 Alder St.
兩房一廳, 洗衣房 Balcony
新裝修, 有景, 叫價
\$189,000
* 1733 E. 41st St. 乃初次轉讓者十幾
一呎之廣, 地點適中, 近學校, 巴士, 購物
有車庫, 只叫價\$159,000
* 4008 TODD ST. 新角大屋三大房土庫完成裝
修交通便捷約九千九百呎地大45x107.3售
\$259,000
* 3645 FRASER ST. RTZ ZONING 樓上四房兩廁
樓下兩房一廳共收租\$1240, OOR 開價:
\$179,000
* 西區溫哥華城市屋1288 W 7th 街樓面1250呎
價\$238,000

6726 Culloden
十二年新, 地大47
x122, 兩層共2900呎
正層三房, 土庫二房, 叫價\$369,000
BALDEV NJJER 325-7516, 438-8161

16806-123A ST.
三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳,
三件頭浴室, 熱水保暖, Stucco外牆
柏木屋頂。完成土庫, 有二客房及
大房, 地點好。由名建築師起建。
開價廿四萬餘。

余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

* 東區仔屋, 十七年, 地33x122, 交通方便, 近小學,
有六房兩廁, 有2500呎, 收租多, 叫價\$263,000-1803
-1807 E. 3rd Ave.
* 星期日開放 2 呎 x 4 呎 5871 Latta, Killarney 結
實大屋, 有六房兩全浴, 上下兩層, 上下雙爐, 有二
千五百呎。屋主急售, 有價讓!
* 西區仔屋, 49.5x125, 座落有兩房兩全浴, 好租客,
收租一流, 發展潛力大。465 & 467 W. 15th 街。
叫價減至\$429,000。
* 東區大單邊 22 街夾菲沙正
屋三層地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
* 東32街近福街, 全新翻新
屋, 勝板外牆, 上三房下兩
房兩廁, 現租\$1050急售
* 東區特式屋3街夾HENFREW
幽靜交通方便四房兩廁, 地下一
房一廳可分租, 急售!
* 東區 TURNER 街近 RENFREW 三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘\$33x132

賴榮基
Leader Club
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

* 7240 17th Ave. Bby. 一年
新大屋近巴士快車購物中心,
價\$295,000。
* 916 E. 11 街三層屋, 土庫入
息\$500叫價\$198,000。
* 建築地近 Quebec 及 40 街, 33x
122 平地, 月租\$875
* 263 W. 63rd Ave. 西區 8
年新特式屋, 樓下廚房全, 週
末開放 2 時至 4 時, \$389,000。
* 東區 5 街近 Victoria 4 房 2
廁, 土庫可完成 33x122, 價
\$199,000。

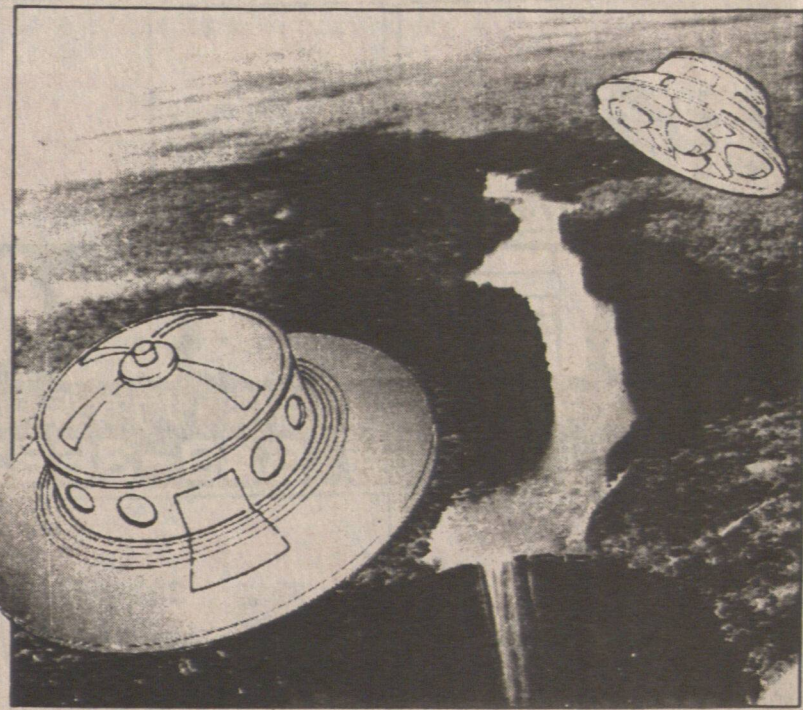
陳培
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699 PETER CHAN

* 東區豪華一年新屋近街, 設計材
料手工一流, 歐洲建築師, 室內
3500呎, 售\$478,000。
* 東區靚屋, 光滑木地板室內 2100 呎
土庫有廚房, 保養好, \$220,000

底河河遜馬亞於位說據 地基碟飛現發西巴

定肯予亦軍將休退 告報頻民居

在巴西馬遜河的一個偏僻角落，發現了被認為是「飛碟」的「地基」。當地居民頻頻報告，要求政府採取行動。據悉，該「地基」位於馬遜河的一處偏僻角落，其形狀與一般的地基不同，且周圍環境異常。當地居民表示，他們曾多次看到不明飛行物在該處降落，並聽到奇怪的聲音。政府方面表示，將對此進行調查，並考慮將該地劃為軍事禁區。



據說這條河底便是飛碟基地。



目擊飛碟起飛的諾米·洛德里格。她是在巴西馬遜河的一個偏僻角落，發現了被認為是「飛碟」的「地基」。

最近，美國馬里蘭州新開了一個賭博場。據悉，該賭博場位於一個偏僻的角落，其設施非常豪華。該賭博場的開業，引起了當地居民的擔憂，認為這會破壞當地的環境和治安。政府方面表示，將對此進行調查，並考慮採取措施。

千二人每 費消具玩

在法國著名的大百貨公司，每年都要消耗大量的玩具。據悉，該公司每年都要消耗大量的玩具，其數額非常驚人。這反映了現代社會對玩具的需求非常旺盛，也反映了消費者的消費能力非常強。

不可缺少的灰塵

灰塵是生活中不可缺少的部分。它雖然微小，但對我們的健康和生活卻有著重要的影響。灰塵可以吸附空氣中的有害物質，起到淨化空氣的作用。同時，灰塵也可以作為肥料，為植物的生長提供營養。因此，我們應該正確看待灰塵，並採取適當的措施來管理它。

日本媽媽不願生仔

在日本，越來越多的女性表示不願意生孩子。這主要是由於生活壓力的增加、經濟負擔的加重以及對未來生活的擔憂。女性們認為，生孩子會給她們帶來巨大的壓力，並影響她們的職業發展和生活質量。政府方面表示，將採取措施來減輕女性的負擔，並鼓勵她們生孩子。

美國總統多愛養狗

美國總統在任期間，都非常喜歡養狗。這反映了他們對寵物的喜愛，也反映了他們在私人生活中的另一面。總統們的愛狗行為，也贏得了公眾的廣泛關注和喜愛。這說明，寵物在人們的生活中扮演著越來越重要的角色。

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME:	ADDRESS:	CITY:	STATE:	ZIP:
☐ 附上文票 ☐ 請寄賬單 ☐ 新訂 ☐ 續訂				
美國地區		加拿大地區		
☐ 壹年 US \$ 50.00		☐ 壹年 US \$ 65.00		
☐ 半年 US \$ 30.00		☐ 半年 US \$ 45.00		
支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514				

溫哥華西區高級洋房

湖畔閣 RIVER SIDE COURT

31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美

9.5% 按揭利率

面對植物公園、菲莎大河、靜中帶旺，步行兩分鐘到South Granville 購物中心

交通方便、區內巴士線特多

子女可安排入讀西區各中小名校

高層單位可觀覽山景、河景、市景

雲石走廊及壁爐

入牆隱閉式義大利製夾萬，可保存首飾及現款

室內閉路電視

廚房、浴室內鋪歐美高級牆紙

實用面積由700呎至1,200呎

有一房、二房、三房不同隔間、以供選擇

每日開放：十二時至五時，星期六、日早上十時至五時

地點：8728 SOUTH WEST MARINE DRIVE (在GRANVILLE ST 及 W.71TH AVE 的後面)

售樓處電話：264-0132 (開放期間)

MARY 陳	THOMAS 謝	DANIEL 蔡	DORIS 陳	SUSAN 游
手提 240-6347	傳呼 735-3388	傳呼 735-3388	住家 222-9839	(國語)
住家 273-069	傳呼 650-4999	傳呼 325-2178	傳呼 322-3838	322-3838
傳呼 735-2699	住家 325-2178	新世界地產 322-3838	傳呼 686-3161	住宅 322-0588

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，查詢辦

訂戶姓名： 電話： 地址： 郵區號碼： 訂閱日期：

溫哥華東區/西區每日派報	加拿大郵寄或華埠每日派報
☐ 三個月 \$48	☐ 三個月 \$36
☐ 六個月 \$90	☐ 六個月 \$66
☐ 一年 \$168	☐ 一年 \$120
列治文區隔日派報	自取報 (親到本報社領取)
☐ 三個月 \$42	☐ 三個月 \$27
☐ 六個月 \$78	☐ 六個月 \$48
☐ 一年 \$144	☐ 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

綜藝裝修

政府水庫車外內舊水
府電土庫房牆外屋泥
牌木間露露板漆新路面
照工格台漆新屋
253-8309 / 649-3716

鴻圖裝修

土庫門水磁內外露
庫間窗噴漆地台車
格換更缸板換房
日日夜電話：255-3892

威文建築設計裝修

瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅
644-6168或432-9888

昌興裝修公司

公司：644-4849
電話：644-4849

政府屋水車外浴室雲精
府頂潤房房膠室石造
牌翻安露露板廁盜櫥
照新裝台台換更水
免園各水土舊更泥
費藝款喉庫屋換路
估草圍電間翻門面
價皮欄燈格新窗

鴻運屋頂工程

公司：657-7099
電話：255-9518

專業牌照 免費估價
浴室廚房
內外油漆
車房露台
膠質外牆
水潤安裝
屋頂翻新
屋頂補漏
水泥路面
各類裝修
急修漏水
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土庫內外舊商承
磚房庫櫥外屋業建
鋪露間油工翻裝新
砌台格漆新修屋
電話251-6008 PAGER686-8572

建文建築裝修

J.L. CONSTRUCTION
土庫各類內外樓門政
庫間裝修工程油漆工
格換更櫃窗便注
日日夜國粵英語321-1825

德隆裝修

無任歡迎
大小工程
園藝草皮
電話325-7725/649-8031

明榮發建築裝修

無任歡迎
新內外露廚水大小
建內外油土庫工程
修房加建房工程
電話：671-1768

屋頂維修

鋪設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

國際

專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

威信緊急搶修

政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

渠道阻塞
廁所阻塞
水管破裂
瓷磚破裂

暢通緊急搶修

政府牌照·免費估價·均有保用
24小時即電即到 328-2128

多類舊屋翻新
露道台屋新
渠所阻水
廁所堵塞
水喉破裂
水管漏水
屋頂補漏

標準油漆裝修

內外水土水潤屋換
油漆瓷庫間圍工程
格磚格欄
電話873-0962 電話328-9763

占美裝修公司

電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮華建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
承接土庫新舊屋翻新
瓷磚油漆
廚房改裝
浴室改裝
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

群益服務公司

柏文清理 剪草 內外水木土
文管理 理樹 潤油漆 庫間格
免費估價
電話：251-7166

新世紀建築公司

政府推屋瓷土柏內水
府屋頂磚庫間外坑
註冊雲瓦鋪商油路
冊石仔砌格業漆面
電話324-1025 傳呼機735-6238
手提電話671-2968

Lowe Cheng Construction

立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 免費估價
承接土庫新舊屋翻新
瓷磚油漆 廚房改裝 浴室改裝
電話：321-8968 手提電話：657-2959 劉先生 GOR DON LOWE

欽記裝修公司

屋頂裝修 土庫間格 噴漆 價格
工程房屋 油漆工程 天花板 廉宜
電話874-9538 傳呼機631-9387

山建築裝修公司

專營土庫間格 舊屋翻新
加建維修 內外油漆
陽台車房 大小工程
免費估價
住家876-6588 傳呼機631-9722

光明裝修公司

精修水喉·內外油漆·
廚房建造·門窗更換·
瓷磚地板·車房露台·
土木維修·土庫間格·
質優價廉·免費估價
日夜電話：2553772

濠健建築工程公司

政府商新煤廚瓷換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建帳渠板鋪房房程價
公司876-4594 PAGER (24hrs) 667-2894

達成建築裝修

栢餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面盪欄理
6時後電話：255-5296

永興油漆公司

PAINING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
日電話671-1193 晚電話872-5753
傳呼：735-5032

李氏為你裝修

內外瓷各車花陽免
油漆磚種房房設計費
漆板欄欄改建估價
請五時後電 255-3301
253-5701

恒城裝修

4大土修
3小庫理
0工程水喉
2·程裝修浴室
3·程裝修廁所
2·程裝修
0價格

屋頂工程

翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

榮昌裝修公司

政府油土庫水電商瓦泥
府漆庫櫥改廁業住小
牌照磚露改更換裝字潤
照砌台建所換裝字潤
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房
費小動電牆磚外庫屋
估估通裝砌鋪面盪欄理
價程渠修築砌漆格建修

新造廁所

精修水喉
876-2021

基信建築裝修

電話：434-0869
價大內外水土舊
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

標緻裝修工程公司

PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細

二月特價

25% OFF *

*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價

2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照

* 24小時服務 *

250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

文華補漏通渠

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

電燈修理
渠道阻塞
廁所阻塞
廁所漏水
水管破裂
水喉漏水
土庫滲水
屋頂工程
屋頂補漏

事通裝修公司

STONE'S RENOVATIONS CO.
商售磚土各屋內外水廚政
業屋庫間櫥外噴房府
宅新砌格欄洞漆器所
公司253-1262 傳呼735-7180

美華裝修工程

Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土水商酒質取
府圖屋庫電櫥業樓量價
註冊設翻新間油木住餐保
冊計新格漆工宅館證道

恒隆

免費估價
日夜服務
328-3838

泰發

屋頂翻新 廚房建造 瓷磚鋪設 土庫間格 政府註冊
外牆翻新 門窗更換 車房露台 擴建改建 免費估價
電話：250-8233 874-9888

海外建築裝修公司

專業牌照 免費估價
水舊廚屋土圍膠磚磁
電屋廁改水庫牆質石
工翻新潤房台牆水漆
程新建潤房台牆水漆
公司電話：657-8278 298-1586

僑心建築裝修

政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

屋頂工程

屋屋水烟露大專均免
專頂頂潤筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻基建築公司

DAY & NIGHT

PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠

家聲裝修

油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·園籬圍欄

永成建築裝修公司

政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻宅
價漆吧器房格新

新世紀裝修公司

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車廚水大包
府史建建屋庫外房房電小君
牌悠新加翻間油露廁安工滿
照久屋建新格漆台浴裝程意
公司：328-3272

運通

裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018
電話：328-5018

恒利建築工程公司

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：734-4008
承舊改商土廚車圍水水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

政府牌照
免費估價

屋水車外浴室雲精
頂潤房房膠室石造
翻安露露板廁盜廚
新裝台板換更水
園各水土舊更泥
藝款喉庫屋換路
草圍電間翻門面
皮欄燈格新窗

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅：439-1128

防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

永康屋頂工程

緊急搶修

政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

美英法意埃及和沙特

對此，意大利外交部發言人說，意大利還沒有收到伊拉克關於斷交的正式通知。英國外交大臣赫德在倫敦對記者說，伊拉克的上述決定是一個「毫無意義的決定」。

自己所推行政策的苦果

對遭受悲劇的伊人民表關切

(莫斯科六日 哈辛正在嘗到自己
電)蘇聯外交部副所推行政策的苦
部長別洛諾戈夫六果，但蘇聯對伊拉
日說，伊拉克總統克遭到破壞不能
夫對該報記者的

廢除種族隔離建議

他在回答記者提問時說，「我們希望上述建議能盡早付諸實施，南非政府有關消除制裁談判障礙的承諾能全部兌現，以使有關各方能夠通過談判最終建立起一個統一、民主和種族平等的新南非。」

加沙地帶見聞

（特拉維夫四日電）加沙地帶位於以色列的南部。從一九六七年被以色列佔領。居民多為巴勒斯坦人。二月四日，以當局組織外國記者進入加沙地帶進行探訪。在駛往加沙地帶的公路上，記者看到成群的自制「愛國者」導彈發射架，挖土機正在構築新的發射陣地。天空不時有武裝直升機掠過，公路上偶爾可以遇見載有輕型坦克的運輸車。

在數架有天線的軍用吉普車的護衛下，記者車隊進入了神秘的加沙地區。行進中，除了路邊一望無際的桔樹林和一辆輛裝有偽裝網灰駛而過的軍用車輛外，很少見到行人。我們的車隊始終以一百公里的時速行駛，一位日本記者問司機能不能開慢點，司機說必須緊跟車隊，不然有危險。

一陣疾馳之後，記者車隊在諾塞拉特小鎮停下來，此時街上看不到一個平民百姓，只見頭戴鋼盔、荷槍實彈的以軍士兵，雙腿叉開，警覺護衛。放眼望去，街道

伊拉克南部城市
遭空襲死亡多人

羅六日
電巴格
達消息：
多國部隊
五日夜空

襲伊拉克南部城市納薩里耶，造成一百五十人喪生，其中包括三十五名兒童。這是多國部隊所有單次空襲中造成死亡人數最多的一次。

據伊拉克官方報紙《革命報》六日報道，海灣戰爭爆發以來，在伊拉克南部的另一個城市巴士拉，已有三百四十九人由於多國部隊的空襲而喪生。

另據伊朗通訊社六日報道，多國部隊的空襲已使伊拉克發生了嚴重的食品短缺。在自由市場上，每袋面粉高達八百第納爾（約合二千五百美元）。官方給市民的面粉定量已不能滿足日常需要，而且質量低劣。

堅持一個中國政策
簽訂航空協定
澳大利拒與台

提出，如果要建立墨爾本和台北之間的直達航線，澳大利亞政府必須做出一些讓步，其中包括把台灣在澳大利亞的一個中國政策，

叙利亞表示叙不參與

伊拉克境內軍事行動

克 拉 伊 向 國 聯 品 用 藥 醫 送 運

救助海灣戰爭受難兒童婦女

人員組成的聯合代表團去伊拉克，轉交醫療用品並調查受虐者兒童和婦女對藥品的需要情況。

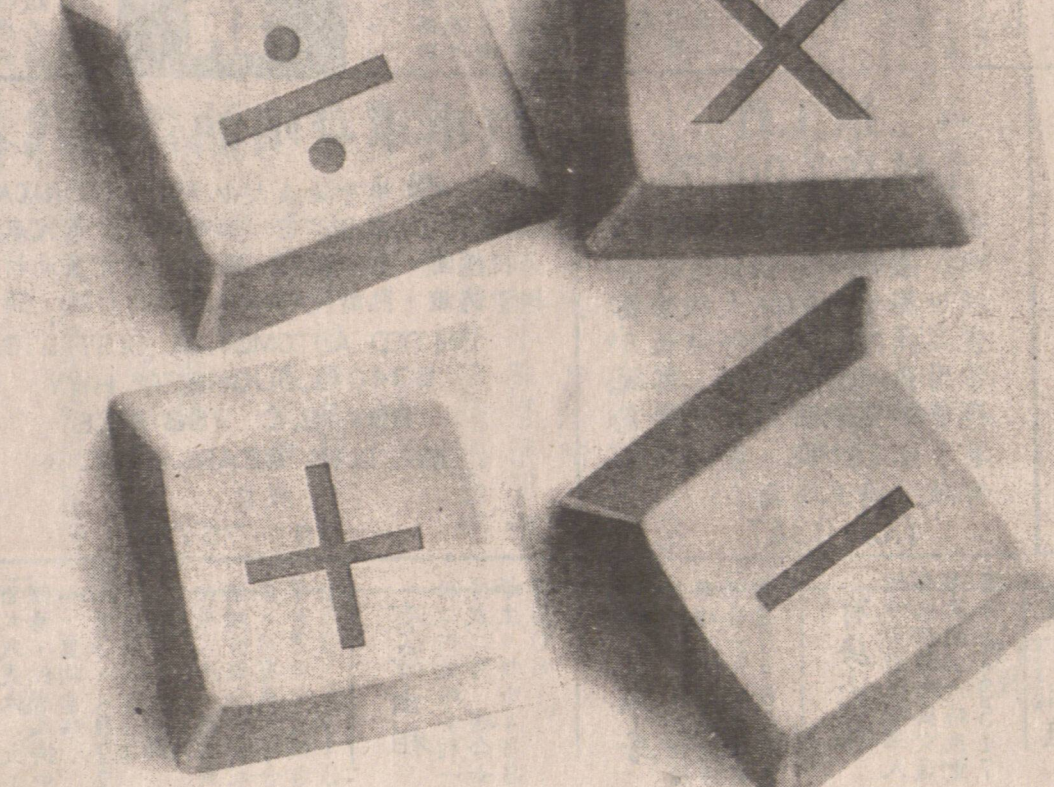
他說，這個決定是在聯合國秘書長佩雷斯·德奎利亞爾星期四與聯合國兒童基金會主席討論後作出的。他還說，聯合國的這一行動無需得到安理會制裁委員會的同意，因為制裁措施不包括藥品。

敘利亞派軍隊到沙地阿拉伯參加以美國為首的多國部隊，是為了一「保衛一個阿拉伯國家免受另一個阿拉伯國家的侵犯」，但敘利亞軍隊不會參與任何深入到伊拉克境內的軍事行動。

沙雷是今天抵達倫敦進行訪問的。這是自去年十一月敘英兩國恢復外交關係以來兩國間舉行的第一次部長級會談。

（聯合會）

●圖為美軍F-1三五加油機在沙地阿拉伯上空替四十六戰機加油的情形。



**無須左計右計
ACURA 售價，本行最實際**



服務優良・薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量，超出目標甚遠，為全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良、本行售價合理公道、服務優良，得以致之。

各位在本行選購各款ACURA汽車，確保價格最平及獲得最滿意、最方便的服務。

#1
銷量最多
ACURA代理

香港、美國、澳洲
日本、星加坡

大昌貿易行集團
RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999

滙豐銀行
RRSP
一馬當先
勝人一籌

10 7/8%

● 一年定期年息
利率如有更改，恕不另行通知

閣下何必再費神四出比較誰家
註冊退休儲蓄計劃 (RRSP)
較優呢？

滙豐銀行所提供之定期可兌換
RRSP 利率保證比皇家銀行
加拿大帝國商業銀行、滿地可
銀行、豐業銀行、
多倫多道明銀行、
加拿大國家銀行、
加拿大信託、
皇家信託及滿地可信託所
提供者更高。手續費及行政費
全免。所有存款，不論多少，皆由
全球最大財務機構之一的香港
上海滙豐銀行有限公司無條件
全面保證及承擔。

閣下如有 RRSP 或任何財務上
需要，請駕臨滙豐銀行
任何分行垂詢。



Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

董事總經理	加拿大奇倫比亞銀行	董事華埠分行	溫列治分行	列治文新華埠分行
副總裁兼經理 狄榮烈	董事華埠分行	經理 李景敏	經理 倪頌彤	經理 姚皓天
	經理 范鐵樹	副經理 何邵哲賢	副經理 倪美蘭	副經理 傅永亮
885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000	601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 668-4682	530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611	5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868	#120-8191 Westminster Hwy Richmond, B.C. (604) 276-8700

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

\$500,000 PER YR.
\$50,000 PER MO.
(comm., verifiable)
DREAM HOME
NEW MERCEDES
NEW CANADIAN
HEALTH
PRODUCT
One Product Only
電話: 942-1709
24 Hour Message

JOHN PARLEY
BALLOON COUNTRY RLTY INC.
534-5755

專長地產及投資買賣

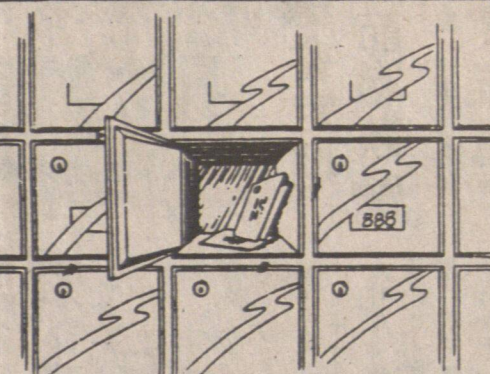
- 地產專業，為將來鋪路。
- 協助投資達致最高利潤。
- 協助物業理想產業。

出售

1. 賺錢生菓菜舖，旺盛區地點好！
2. 入息產業，上層套間住所，下層商業舖位。
3. 發展中產業。

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



Air Mail Par avion

- 各國旅行支票 (收費平過銀行)
- 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

全面性服務:

- 快速、郵包、掛號
- 各國匯票，集郵中心
- 郵政信箱 應有盡有

- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票
- 護照入籍簽證照片
- 即影即有



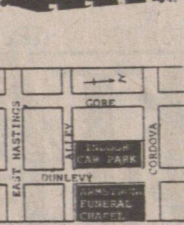
CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生

如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲 二君接洽



願人無短壽

- * 寬大禮堂 * 免費停車
- * 棺木山地 * 包辦一切
- * 服務週到 * 價錢公道
- * 任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對
華人家及傳統風俗習慣，照顧十
足，最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用，華人顧問，
免費諮詢

- 禮堂舒適 車位充足
- 空氣調節 服務週到
- 包辦一切 棺木山地
- 各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

訃告

先嚴譚清教公府君廣東省開平縣落洞
東成里六斗村人不幸於一九九一年
二月三日八時病逝於聖約瑟醫院積
悶享壽九十三歲不孝等隨侍在側親
含殮遵禮成服謹擇於二月八日(星期
五)下午一時假座市黨殯儀館舉行
喪禮出殯歸土葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

- 未亡人黃運娣
- 孤女翠萍女婿「周維新」
- 外男孫周錦標孫媳佩貞
- 周錦興孫媳紅紗
- 周錦榮
- 外女孫周秀紅孫婿黃若彬
- 周秀儀孫婿郭子正
- 外曾孫卓賢郭榮威
- 外曾孫女頌賢楚喬勝喬

治喪處: UNION街五五四號

訃告

先慈黃門陳四太夫人廣東中山縣石岐市
山際尾村人不幸於一九九一年二月
五日凌晨一時廿五分病逝於哥倫比亞
醫院積悶享壽九十七歲不孝等隨侍在
側親含殮遵禮成服謹擇於二月十一
日(星期一)下午二時假座孟嘉殯儀
館舉行喪禮出殯歸土葬於科士蘭
墓園 宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

- 孤哀子慶棠
- 慶培媳劉秀瑛
- 孤哀女黃愛梅婿蕭錦棠
- 男孫錦亮孫媳何玉球
- 孫女碧霞
- 外孫男蕭暢波外孫媳廖秀萍
- 蕭錫堯外孫媳鄧琬萍
- 蕭建忠 蕭活衡
- 蕭建忠 蕭活衡
- 外孫女蕭佩韶外孫婿梁澤權
- 蕭建忠 蕭活衡
- 蕭建忠 蕭活衡
- 外孫女蕭佩韶外孫婿梁澤權
- 蕭建忠 蕭活衡
- 蕭建忠 蕭活衡
- 外孫女蕭佩韶外孫婿梁澤權
- 蕭建忠 蕭活衡
- 蕭建忠 蕭活衡

喪宅: 1009 HAMILTON ST., NEW WESTMINSTER
TEL: 526-8371

治喪處: 孟嘉殯儀館
306 EAST 11th AVE., VAN. B.C.

訃告

先嚴譚樹枝字仲傳黃公府君廣東省台山
縣白沙鄉北鄉草骨嶺盛華村人痛於元
月廿一日下午三時病逝於中央醫院積
悶享壽八十有五歲不孝等隨侍在側親
含殮遵禮成服謹擇於二月九日(星期
六)下午一時假座市黨殯儀館出殯
歸土葬於海基墓園 宗親戚友鄉
世誼哀此訃

聞

- 未亡人黃麗珠
- 孤女文亨媳梁寶珠
- 孤女「素娟」適馬門
- 男孫健章孫媳丘嘉玲
- 健源孫媳甄美容
- 健俊 健賢
- 女孫詠芬
- 胞妹姻順妹夫曹麗華
- 普連弟婦馬氏
- 英傑弟婦馬氏
- 錫芳弟婦馬氏
- 錫傳弟婦盧氏
- 堂妹遇秀「適馬門」
- 近有適陳門
- 金寶妹夫馬政旭
- 男女侄孫數十名

喪宅: 2927 KITCHENER ST.,
VANCOUVER B.C. V5K 3G6
Phone 255-0755

治喪處: 恕不臚列 祈為見諒

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists

- 專四花結花盆
- 人季牌婚球景
- 送時花襟花樹
- 貨花圈花籃木



610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions

加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金

- 色花 花盆
- 式花 花圈
- 美世 花籃
- 觀界 花球

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話: 680-5262

訃告

先慈母鄭門唐維好太夫人係廣東恩
平石潭村人不幸於二月五日下
午十時病逝於養老院積悶享壽九
十有八歲女兒女婿等隨侍在側親
視含殮遵禮成服謹擇於二月十一
日下午一時假座市黨殯儀館舉行
喪禮出殯歸土葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

- 孤哀子春茂
- 女孫 康康
- 女孫 伯康
- 孤哀女春蘭女婿陳文達
- 外孫陳健光孫媳陳清儀
- 陳健良
- 外孫女陳佩玲孫婿沈榮水
- 外曾孫沈天賜
- 外曾孫陳美儀沈美娟

喪宅: #35-48th Ave., Vancouver B.C.
Tel. 327-8449

哀謝

先嚴黃謙明翁之喪經於一月廿九日
(星期二)下午一時假座市黨
儀館舉行喪禮出殯歸土葬於科
士蘭墓園
叨蒙
黃氏宗親總會漢林體育會文雅學
校派員協助辦理喪禮并蒙宗親戚
友世誼惠賜花圈并親臨執紼
素車隨送高誼隆情均感感此
哀

謝

- 哀孤子「俊彦」「惠堂」
- 哀孤女佩珍婿譚培基
- 「佩珍」
- 男 孫志文孫媳藍基貞
- 孫志強孫媳黃譽康
- 女 孫麗容
- 外男孫世明外孫媳陳麗玉
- 外孫女麗儀外孫婿陳錦賢
- 麗儀婿陳錦賢
- 曾孫女詠儀
- 外曾孫
- NATALIE TAN
- ROSE TAM
- EMOND CHIN
- OTTO CHIN

惠賜芳名 恕不臚列 祈為見諒

聯邦雖減新造林業務基金 卑詩森林廳仍具信心 實現十年再造林計劃

華裔女研究員凌長熙參與

【溫哥華訊】卑詩省長溫德爾昨日宣佈，卑詩省政府將削減新造林業務基金，但卑詩省森林廳官員仍對實現十年再造林計劃充滿信心。

卑詩省森林廳官員表示，雖然聯邦政府削減了對卑詩省新造林業務的資助，但卑詩省政府將繼續致力於實現十年再造林計劃。該計劃旨在通過再造森林，為卑詩省提供可持續的木材供應，並保護環境。

卑詩省森林廳官員表示，他們將通過多種途徑籌集資金，以支持再造林計劃。其中包括與私人企業合作，以及通過政府撥款。

卑詩省森林廳官員表示，他們將繼續致力於實現十年再造林計劃。該計劃旨在通過再造森林，為卑詩省提供可持續的木材供應，並保護環境。

卑詩省森林廳官員表示，他們將通過多種途徑籌集資金，以支持再造林計劃。其中包括與私人企業合作，以及通過政府撥款。

卑詩省中文協會 六屆理事會已選出

【溫哥華訊】卑詩省中文協會昨日舉行第六屆理事會選舉，選出新一屆理事會成員。

三月三日新春聯歡

【溫哥華訊】卑詩省中文協會將於三月三日（星期日）下午二時至四時，在該會會址舉行新春聯歡會。

崇正會定廿三日 假紅鶴春宴聯歡

【溫哥華訊】本埠崇正會為慶祝春節，將於本月廿三日（星期日）下午二時至四時，在該會會址舉行新春聯歡會。

岡州會館 定期月會

【溫哥華訊】岡州會館將於本月廿四日（星期一）下午二時至四時，在該會會址舉行定期月會。

移居日本大熊貓 覓配偶大傷腦筋

【東京電】由中國贈送給日本的一對大熊貓（飛飛和歡歡）的後代，今年進入「適婚期」。

劉氏宗親總會定期 團拜及春節聯歡會

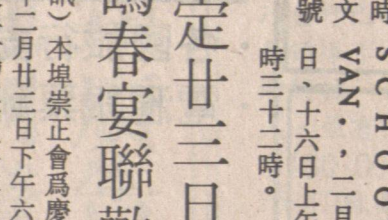
【溫哥華訊】加拿大劉氏宗親總會，定於本月廿四日（星期日）下午二時至四時，在該會會址舉行新春聯歡會。

告廣漢大 大宏力效

【溫哥華訊】大宏力效廣告，歡迎各界人士垂詢。



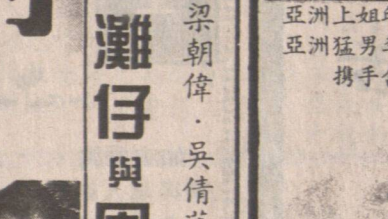
卑詩省中文協會六屆理事會成員合影。



卑詩省中文協會六屆理事會成員合影。



卑詩省中文協會六屆理事會成員合影。



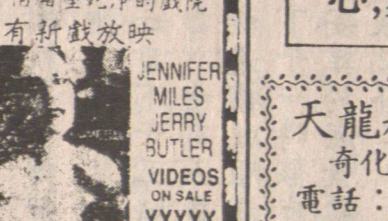
卑詩省中文協會六屆理事會成員合影。



卑詩省中文協會六屆理事會成員合影。



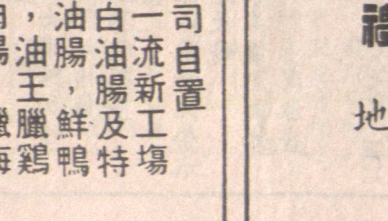
卑詩省中文協會六屆理事會成員合影。



卑詩省中文協會六屆理事會成員合影。



卑詩省中文協會六屆理事會成員合影。



卑詩省中文協會六屆理事會成員合影。

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

阿飛正傳

「阿飛正傳」歲晚大抽獎
人人有份 永不落空

梁朝偉、吳倩蓮、吳孟達、張國榮、劉嘉玲、劉德華、梁朝偉

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

沙灘仔與周師奶

梁朝偉、吳倩蓮、吳孟達、張國榮、劉嘉玲、劉德華、梁朝偉

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

SWEET SPUR OF YOUTH

2nd EROTIC FILM RAW TALENT 2

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
265 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本埠各零售店同價發售

邵氏大戲院

684-7733
254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

三度誘惑

楊麗青、吳大維

天龍集團

全華埠最具規模的蔬菜、肉食、雜貨、藥材供應中心，多間店鋪，為您服務。

天龍超級市場

奇化街239號
電話：683-3327

惠康超級市場

奇化街190號
電話：688-2362

花旗參禮品中心

禮聘中醫師譚家駒主診
地址：片打東街135號
電話：681-8188

遠東戲院

免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

BB30

保證由90年美到91年!!

天龍集團

全華埠最具規模的蔬菜、肉食、雜貨、藥材供應中心，多間店鋪，為您服務。

天龍超級市場

奇化街239號
電話：683-3327

惠康超級市場

奇化街190號
電話：688-2362

龍蝦翅席

龍蝦翅席 \$188
精選六和菜 \$58.00

新寶戲院

4151 HAZLEBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

獄中龍

何家勁、劉德華

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

JAN. 6th-12th 1991

VOYEUR
Taija Rae

PLATOS
Seka

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店同價發售

七天營業 顧客惠上 貨真價實

特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類

特設熟餸部門

